



安全理事会

Distr.: General
20 June 2003
Chinese
Original: French

秘书长关于中非共和国局势和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的活动的报告

一. 引言

1. 本报告是依照安全理事会主席 2001 年 9 月 26 日的声明(见 S/PRST/2001/25)内安全理事会的要求提出的。安理会在声明中请我继续定期向其通报联合国驻中非共和国建设和平支助办事处（中非支助处）的活动以及中非共和国局势。
2. 本报告包括 2003 年 1 月至 6 月期间,说明自我 2003 年 1 月 3 日的上次报告(S/2003/5)以来,中非支助处的活动以及中非共和国政治、安全、军事、经济及社会等方面的重大情况。报告还说明了 2003 年 3 月 15 日政变以后的局势。在 2003 年 3 月 15 日以后,秘书处向安全理事会成员作了两次简报。副秘书长图利亚迈尼·卡洛莫先生在 3 月 20 日作了第一次简报,接着我驻中非共和国的代表拉明·西塞将军在 4 月 17 日作了第二次简报。

二. 政治局势

3. 在本报告所述期间,一项重要的事态发展是 2003 年 3 月 15 日弗朗索瓦·博齐泽将军发动政变,推翻了民选总统安热-费利克斯·帕塔塞,从而中断了一度使人们满怀希望的、即将完成的民族对话准备工作。
4. 事实上,在 2003 年 1 月和 2 月,帕塔塞总统 2002 年 12 月底任命的这次对话协调员在国内外会晤了此一论坛的所有当事方。在圣埃吉迪奥天主教修会的主持下,还宣布在罗马举行第一阶段对话。
5. 新政权似乎没有忽略民族对话对中非共和国未来的重要性,因为他们承诺在过渡时期安排这种对话。
6. 我在 2003 年 3 月 17 日的一项新闻公报(SG/SM/8637/AFR/584)中强烈谴责这种以违反宪法的手段夺取权力的行为。安理会成员记得他们在 2003 年 3 月 20 日的主席声明(SC/7700/AFR/588)中也作出了相同的谴责。



7. 新政权申明，这是“民主进程的临时中断”，以待为恢复“真正的民主制”创造条件。为此，新政权选择了过渡时期协商一致的管理办法，让所有政治派别和民间社会所有其他行动方参与其事。新政权构想的过渡时期不到 22 个月，预期于 2005 年 1 月恢复宪法的合法性。

8. 在安全理事会主席 2003 年 4 月 17 日的声明（SC/7736/AFR/607）中，安理会成员希望尽早举行选举。因此，依照这项声明，计划于 2004 年下半年组织选举。然而，新政权提出遵守这项承诺的条件为：国际社会提供相应援助，以便能够恢复该国安全和改进经济局势。

9. 目前建立了一些过渡机构：一个由 28 名成员组成的政府，其中包括了所有政治派别（帕塔塞总统的中非人民解放运动（中非解运）也在内），一些工会也加入；一个全国过渡理事会，这是一个内部代表政治行动方和民间社会组织的协商机构。

10. 博齐泽将军对 2001 年 5 月 28 日政变未遂的肇事者（其中包括宣称为此次流产政变主谋的前总统安德烈·科林巴）发出了大赦令。此举显示了他对民族和解的关注，促使很多流亡在外的中非难民返国。在 2001 年 5 月 28 日政变未遂之后逃出的军人（人数上千）也依照大赦令第 3 条的规定，开始一个一个地返回军队。最后，在这次政变未遂之后失败并降职为二等兵的前总统科林巴，在 2003 年 5 月 19 日恢复陆军将军原职。

11. 博齐泽将军宣布他不会成为下次总统选举的候选人。此举基本上可以使过渡时期的气氛相对平静。

三. 安全和军事局势

12. 不管是在 2003 年 3 月 15 日政变之前还是之后，该国局势仍然不安全。不论是在班吉还是在该国内陆地区，安全局势尚未完全得到控制。在政变之后的头几天，应邀赶来增援的乍得部队停止了首都的抢夺行为，并在那里展开严格的解除武装行动。可是后来班吉治安不大好，特别是出现大量汽车盗窃案件和武装抢劫行为。该国内陆地区局势似乎也好不了多少，当地常常缺少行政机构，主要通路出现埋伏和其他拦路打劫的活动。武器泛滥和居民一贫如洗促使不安全局势变本加厉。

13. 由加蓬特遣队（139 人）和刚果特遣队（120 人）和乍得支助人员（121 人）组成的中部非洲经济和货币共同体（中非经货共同体）多国部队（380 人）恢复了在首都的巡逻和检查行动，以待执行其建立领土安全这另一部分的新任务。2003 年 6 月 3 日在利伯维尔召开的中非经货共同体特别首脑会议通过了部队的新授权，从而扩大其任务。在政变之后抵达的法国部队（300 人）在 2003 年 3 月 15 日撤退了外侨之后，开始负责保护班吉机场。

14. 掌控中非共和国的安全局势仍然是国家正常运作、恢复经济活动、顺利过渡以及在透明和正常的情况下安排未来选举的先决条件。要恢复安全，首先必须尽早改组防卫和安全部队以及有计划地解除首都和地方上的武装。新政权已以此作为其方案的优先事项。在这方面，新政权开始改组武装部队，组建了一些新营（其中包括一个监测沿河边界的两栖营），成立新军区和在高级指挥部一级作出任命和晋级。

15. 我再次呼吁捐助者慷慨捐助，以便能够有效地支持中非政府的这些努力，因为没有这些捐助，中非共和国将难以恢复宪法秩序及持久和平。

16. 中非支助处的军事小组继续进行了其咨询援助、评估和解除武装活动。军事小组参加了联合国系统一些机构在 2003 年 2 月效忠部队夺回的达马拉区和西布特区（分别位于班吉以北 70 公里和 180 公里）进行的评估团。军事小组又参加了归还政变时掠夺的财产委员会的工作。该小组继续监测解除武装和重返社会国家方案活动的执行情况。该小组不久将为中非经货共同体部队人员提供维持和平行动以及解除武装、复员和重返社会方面的培训。

17. 中非支助处的民警小组继续负责监测该国的安全局势，也参加了归还盗窃财产委员会的工作。最后，民警小组继续进行其培训中非警察和宪兵的活动，为 115 名宪兵和警务官员安排了维持治安、司法警务、道路交通和调查方法方面的实习。

四. 经济和社会状况

18. 中非的经济因受一再的政治——军事混乱影响，原已十分脆弱，今天完全破坏。由于完全得不到布雷顿森林机构合作方案的支持，国家自 2001 年 1 月以来一直得不到任何的预算支助，只有刚刚收到的中国 2 000 万美元的援助。为了探讨同国际货币基金组织签订协议的途径，2003 年 3 月 7 日在巴黎同主要捐赠方举行会议，讨论解决中非共和国对非洲开发银行债务的具体问题。会议最后达成一个后冲突方案。在这一框架内，法国重申准备在国家对话开始之后立即向中非共和国提供特殊援助。

19. 中非新当局自掌握权力之始，即重申愿意同布雷顿森林机构恢复讨论，以缔订一项后冲突方案。2003 年 3 月 21 日在布拉柴维尔举行的中非经货共同体国家元首特别首脑会议也要求这些机构向中非共和国提供援助。这一援助今天尤其迫切需要，因为政变之后发生的大规模掠夺和毁坏不但毁灭了国家的基础设施和资产（公共建筑物、办公室、信息工具、档案文件、车辆），而且把国家经济和工业的一线生机也毁灭殆尽。必须采取针对性的紧急行动，恢复国家在 3 月 15 日政变时被摧毁的基础行政结构。

20. 为了寻求外部援助，新总理在今年 5 月访问了巴黎和布鲁塞尔，同法国和欧洲联盟负责人讨论中非共和国的局势。新政府拟订了一个紧急的经济和社会振兴

方案，作为方针性战略文件。在人道主义方面，在联合国系统协助下发出了一个紧急呼吁，要求捐助 950 万美元左右，专门用于保健和粮食安全部门。

21. 政府似乎决心实施严格管理，并使国家获得必要资源以进行运作。因此，在设立善政部之后，新政府还决定整理国家两种主要财富、木材和钻石的开采。在同一框架下，政府成员以及金融机构负责人今后在就职时都必须公布财产。

22. 政府把薪金、助学金和退休金问题列为“绝对优先”的问题。过去几年来潜在的社会紧张似乎渐渐平淡。其实，工会和退休人员是明确支持博齐泽将军。工人代表甚至参与过渡时期协议的管理，任命一名教师工会领导人担任公务员制度部长职位。

23. 政府清付了文职公务员 2001 年 4 月份薪金、警察 2001 年 7 月份薪金、军人 2001 年 8 月份薪金。政府毫无歧视地按期支付了国家全体工作人员 2003 年 4 月份和 5 月份的薪金。2003 年 6 月 3 日中非经货共同体成员国向中非共和国提供 50 亿非洲法郎的特别援助，另加上国内资源，将可支付另两个月的薪金。所拖欠的薪金（大部分公务员拖欠 35 个月薪金，退休人员拖欠 10 季退休金，助学金拖欠 24 个月）将于国家财政状况许可时逐渐清付。

24. 由于这种新的情况，工人们 10 多年来第一次于 2003 年 5 月 1 日热烈庆祝劳动节。公共部门的教师自 2002 年 10 月学校开学之日起罢工，已于 2003 年 5 月 2 日恢复工作，学年相应作出调整。

五. 人权状况

25. 自我上次报告以来，人权一般状况恶化，原因是政变前叛乱分子和忠贞部队之间发生事故，政变后所谓的爱国或“解放者”部队（包括乍得人和中非人）进行敲诈勒索行为。2003 年 2 月，政府军队（在让-皮埃尔·贝姆巴先生手下的支持下）收复了当时被叛乱分子占据的城市，收复时普遍发生严重侵犯人权和人道主义法的行为：抢劫，即审即决，强奸，强迫失踪，不人道、残忍和有辱人格的待遇，征募少年入伍。

26. 2003 年 3 月 15 日政变后，班吉发生大规模的抢劫行为，有些抢劫是同博齐泽将军一起到来的“爱国者”所犯，有些抢劫是其他军人和平民自己所犯。这些抢劫行为遍及旧当局（国家元首、总理、议会议长、部长）的住宅、部厅（包括总理办公厅）和公共部门、联合国一些机构（世界卫生组织、世界粮食计划署）、联合国工作人员住宅（包括联合国儿童基金会和难民事务高级专员办事处代表的住宅和中非支助处 5 名工作人员的住宅）、若干外交和领事使团。数百辆属于行政当局、公司和个人所有的车辆也被盗。

27. 不安全局势和恐惧报复迫使旧当局躲到外国大使馆(包括法国大使馆)避难, 目前, 旧总理齐格勒仍在法国大使馆避难, 他已取得政治难民地位。“爱国者”或“解放者”继续在班吉市犯下许多勒索行为。为了保护人员及维护其财产, 当局展开了保障首都安全的联合行动, 由中非武装部队、中非经货共同体部队和法国部队共同进行。

28. 2003 年 4 月 23 日博齐泽将军签署大赦令后, 许多在外国流亡或避难的中非人回归祖国。2003 年 5 月 20 日, 当局设立了国家接待和安置回归者委员会, 特别是针对目前在刚果民主共和国和刚果-布拉柴维尔的 2001 年 5 月难民的回归。这些难民已于 2003 年 6 月 9 日开始返回班吉。

29. 中非新当局宣布坚决尊重人权, 尽管国家因暂停实施宪法而处于特殊情况。2003 年 3 月 15 日宪法关于国家权力临时组织的第 6 条落实了这一意愿。此外, 司法、人权和善政部的设立令人鼓舞。

30. 除了观察和调查侵犯人权情事的行动外, 中非支助处继续其加强国家促进和保护人权能力的活动。2002 年 12 月 10 日至 14 日在班吉举办了一次培训国家编写国家报告委员会成员的研讨会。此外, 在地方一级继续举办针对执法人员的人权和人道主义法培训方案。2003 年 4 月 22 日至 5 月 9 日, 在姆拜基(班吉西南 100 公里)举办了第 8 阶段培训。

31. 在本报告所述期间, 中非支助处人权科在国家顾问协助下, 着手修订刑法和刑事诉讼法。2003 年 6 月将举行一次确认研讨会, 届时并将通过中非共和国国家人权计划。

32. 中非支助处新闻股继续进行其普及人权的活动, 这尤其得到当地无线电广播电台的合作。此外, 该股还大力以视觉器材报导中非支助处的行动, 它主要于 2003 年 5 月摄制了一部关于该机构的电影。最后, 新闻股继续向中非媒体提供支持, 它组织了一次关于政治分析的新闻记者培训会, 并同新闻记者组织合作。

六. 意见

33. 2003 年 3 月 15 日政变三个月后, 中非共和国整个局势艰苦地稳定下来。事实上, 安全局势仍然脆弱。尽管首都在这方面的情况有点改善, 在国家内部地区, 公路甚至居民区仍然不安全。因此, 新当局最优先的事项仍是建立安全。如我前面所述, 这是顺利进行过渡时期和在最佳条件下举行将来的选举的先决条件。

34. 在这方面, 中非支助处将支助中非国防和安全部队的改革方案。因此, 中非支助处除了改革方案外, 还密切注意国内安全情况的发展, 领土的安全, 以及解除武装、复员和重返社会方案的情况。武装部队改革计划的实施须要伙伴们提供紧急的和大量的技术和财政支援。我再次敦促国际社会对这一优先方案提供慷慨

援助，并促进中非共和国与布雷顿森林机构之间于新政权一旦宣布和实施过渡日程后，缔订一项后冲突方案。

35. 当局计划于 2005 年 1 月恢复宪政合法性。如果遵守这一承诺，过渡时期将不到 22 个月。国家对话将于今年、2003 年举行。宪法全民投票将于 2004 年上半年举行。大选（总统、议员和市政府选举）将于 2004 年下半年举行。根据博齐泽将军提出的这一方案，中非经货共同体国家元首于 2003 年 6 月 3 日在利伯维尔举行特别首脑会议结束时，正式承认中非共和国的新政权。

36. 但是，必须考虑到中非国家因政变导致公共财产遭受广泛破坏而产生的庞大需要。因此我呼吁所有伙伴有效地协助中非共和国筹备将来的大选，除了别的以外，协助拟订新的宪法和新的选举法，协助所有难民和流离失所者在人口普查之前回归，以期定期选举能在冷静和平静的气氛中举行。

37. 在国家当前的情况，联合国可向中非共和国提供的援助是临时调整联合国在中非共和国的机构实施的方案，协助进行中的进程，直至恢复宪法秩序。国际社会的协助对顺利进行过渡和最后缩短过渡期至关重要。联合国系统将继续鼓励当局注意尊重所有中非人的人权，不论其所属族裔或政治派别。

38. 最近政变加剧了中非共和国的长期不稳定，这对中非支助处是新的挑战。中非支助处的任务基本上不变，但其活动将重新调整，使适应中非共和国新环境的要求。

39. 最后，我要向我的代表拉明·西塞将军以及联合国系统的工作人员表示特别敬意，他们在这一特别困难和严峻的时候，全心全意地勇敢执行职责。
